



# Czym Żyje Gmina Wołczyn

Magazyn samorządowy gminy Wołczyn

Nr 3 (33) Maj-Czerwiec 2011

750 lat Wołczyna  
1261 - 2011



## XX Dni Wołczyna

Teren rekreacyjno-sportowy  
przy ul. Sienkiewicza

1-3 lipca  
2011 r.



## Karetka dla Wołczyna

Sukcesem zakończyły się starania Burmistrza Wołczyna i wołczyńskiego samorządu o karetkę...



str.4

## X Bieg ulicami Wołczyna

W sobotnie popołudnie, 11 czerwca br. na obiektach sportowych przy ul. Sienkiewicza oraz na ulicach Wołczyna odbył się 10. Bieg Uliczny o Puchar Burmistrza Wołczyna...



str.6



60 dni



*Komisja Rewizyjna opiniuje wykonanie budżetu gminy i występuje z wnioskiem do rady Gminy w sprawie udzielenia lub nie udzielenia absolutorium burmistrzowi. Wniosek w sprawie absolutorium podlega zaopiniowaniu przez Regionalną Izbę Obračunkową.*

*Podczas ostatniego posiedzenia, Komisja rozpatrywała sprawozdanie finansowe oraz sprawozdanie z wykonania budżetu. Ponadto w ramach pracy komisji, przeprowadzono kontrole, które wynikały z planu pracy komisji.*

*Komisja wypracowała wniosek w sprawie absolutorium, który został przyjęty jednogłośnie. Na najbliższej sesji, która miała miejsce 21 czerwca, w/w wniosek był przedmiotem obrad Rady Miejskiej. Wypracowany wniosek został zaopiniowany pozytywnie przez Regionalną Izbę Obračunkową.*

*Z racji zbliżającego się sezonu urlopowego, życzę wszystkim mieszkańcom Gminy Wołczyn dużo słońca i niepowtarzalnych wrażeń.*

**Barbara Błaszczykiewicz – przewodnicząca Komisji Rewizyjnej.**

#### CZYM ŻYJE GMINA WOŁCZYN 2011

**Redakcja:** RiP

**Skład:** Druk – Kolor – Offset

**Projekt i produkcja:**

UM w Wołczynie

**Druk:** Druk – Kolor – Offset

w Kluczborku

**Wołczyn 2011**

bohater wydania

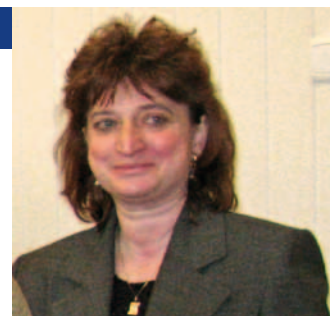
## Państwo Bożena i Norbert Nitsche

Od 2000 r. - od momentu podpisania aktu partnerstwa między gminami Hassloch – Wołczyn, Państwo Bożena i Norbert Nitsche są bardzo zaangażowani w rozwój tego partnerstwa.

Bożena Nitsche – Polka, rodowita góralka oraz jej mąż Norbert Nitsche zawsze służą swoją pomocą w organizacji wyjazdów, spotkań oraz innych form współpracy. Ich dom zawsze stał i stoi otworem dla gości z Wołczyna. Norbert Nitsche jako kierownik Koła Partnerstwa od początku współpracy jest jednym z głównych organizatorów, animatorów naszego partnerstwa.

Dzięki Państwu Nitsche nawiązano kontakty z różnymi grupami społecznymi, to dzięki nim zawiązały się zażyłe przyjaźnie.

Państwo Nitsche byli inicjatorami wielu akcji społeczno – charytatywnych. Niektóre z podjętych działań to: zorganizowanie zbiórki zabawek dla przedszkola, podjęcie działań i przekazanie zestawów komputerowych dla szkół, przekazanie farby, którą wykorzystano do odnowienia szkół, basenu, obiektów OSP, obiektów sportowych, przekazano również bluzki góralskie dla Zespołu „Modrzewiaczy”, wózki inwalidzkie, są współorganizatorami zbiórki pieniędzy



na akcję „Serce dla Wołczyna” dla dziewczynki chorującej na białaczkę.

Za swoją bezinteresowną działalność w 2002 roku zostali wyróżnieni statuetką „Wołczyńskiego Isandra”.

### Bożena i Norbert Nitsche

-dwoje dzieci: córka Nadin, syn Norman

### Norbert

- znak zodiaku: bliźnięta  
- hobby: judo, sporty wodne, działalność społeczna

### Bożena

- znak zodiaku: ryby  
- hobby: folklor, taniec i śpiew

policzone

### Trzech

samorządowców z gminy Wołczyn odznaczonych przez Prezydenta RP Bronisława Komorowskiego.

Ostatniego dnia maja br., podczas sesji Sejmiku Województwa Opolskiego, Wojewoda Opolski Ryszard Wilczyński wręczył odznaczenia samorządowcom, którzy z poświęceniem realizują swoje zadania na rzecz lokalnej społeczności. Złoty Krzyż Zasługi to jedno z najwyższych odznaczeń państwowych. Z inicjatywy Marszałka Województwa Opolskiego i na wniosek Wojewody Opolskiego – za działalność w pracy samorządowej oraz za zasługi na rzecz społeczności lokalnej – postanowieniem Prezydenta Rzeczypospoli-

tej Polskiej, Złoty Krzyż Zasługi otrzymał **Jan Leszek Wiącek**, Burmistrz Wołczyna.

„To wyróżnienie nie tylko dla mnie, ale dla wszystkich moich współpracowników. Bez zaangażowania wielu ludzi nie byłoby możliwe to co udało się zrobić w Wołczynie przez ostatnie dwie kadencje i wcześniej. To bardzo miłe, że docenił to Prezydent RP.”- skomentował burmistrz.

Natomiast Złoty Medal za Długoletnią Służbę w pracy samorządowej otrzymali: **Krystyna Chodorowska** - Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego UM w Wołczynie oraz **Mieczysław Tymrakiewicz** - Naczelnik Wydziału Rolnictwa i Gospodarki Nieruchomościami.

# Dni Wołczyna 2011

## Teren rekreacyjno-sportowy przy ul. Sienkiewicza

### Piątek, 01.07.2011

18:00 - Uroczysta sesja Rady Miejskiej połączona z wręczeniem statuetek „Wołczyńskiego Isandra” - sala widowiskowa Wołczyńskiego Ośrodka Kultury

### Sobota, 02.07.2011

11:00 - Mecz piłki nożnej drużyn młodzieżowych MKS Wołczyn – FV 1921 Haßloch (Niemcy) – stadion miejski przy ul. Leśnej  
 15:00 - II Wołczyński Turniej Łuczniczcy  
 15:00 - Koncert zespołu „Hindenburg”  
 16:30 - Występ solistek zespołu „Italia”  
 17:00 - Blok artystyczny młodzieży z Młodzieżowego Domu Kultury w Kluczborku  
 17:30 - Koncert Dziecięcego Zespołu Artystycznego „Wielokropek”  
 18:30 - Przekazanie karetki pogotowia ratunkowego dla mieszkańców Gminy Wołczyn  
 19:00 - Dyskoteka z DJ BART  
**21:00 - Gwiazda wieczoru - koncert zespołu „BRATHANKI”**  
 22:30 - Dyskoteka z DJ BART

### Niedziela, 03.07.2011

9:00 - Indywidualny Turniej Tenisa Ziemnego z okazji 750 - lecia Wołczyna – korty tenisowe przy ul. Sienkiewicza  
 14:30 - Międzynarodowy Turniej Piłki Nożnej drużyn siedmioosobowych o Puchar Burmistrza Wołczyna – boisko „Orlik 2012” przy ul. Sienkiewicza  
     - II Ligowy Klub Piłkarski Kobiet ULKS Bogdańczowice  
     - FV 1921 Haßloch (Niemcy)  
     - MKS Wołczyn  
 16:00 - Program dla dzieci – „Klaun Dyzio Show”  
 17:00 - Koncert Orkiestry Dętej z Ochotniczej Straży Pożarnej w Byczynie przy współudziale wołczyńskich muzyków  
 17:00 - Akademia Humoru dla najmłodszych  
 18:00 - Występ ZPiT „Modrzewiaci” oraz ZPiT „Mali Modrzewiaci”  
 18:30 - Występ finalistek konkursu „Szort Idol”  
 19:00 - Występ wołczyńskich tancerzy ze szkoły „Dance Center”  
 19:15 - Występ członków grupy „Keyboard - Band”  
 19:45 - Koncert zespołu „SUNRISE”  
**20:00 - Gwiazda wieczoru - koncert zespołu „VEEGAS”**  
 21:00 - Dyskoteka z DJ BART

Jak postrzegane są przez pana/panią wydarzenia kulturalne, sportowe, okolicznościowe i inne imprezy organizowane przez Wołczyn, podczas Jubileuszu 750 - lecia miasta i 20. Dni Wołczyna?



Cieszy mnie, że miasto Wołczyn stwarza mieszkańcom możliwość obcowania z kulturą. Z okazji Jubileuszu 750 - lecia Wołczyna, Gmina przygotowała dla mieszkańców bogatą ofertę imprez kulturalno- rozrywkowych z myślą zarówno o tych starszych, jak i tych najmłodszych. Mieszkańcy mają możliwość wyjścia z domu, spotkania się w miłej i przyjaznej atmosferze, oderwania się od codziennych spraw... co każdego roku można zaobserwować np. na obchodach Dni Wołczyna.

Myślę, że wszystkie wydarzenia kulturalne, sportowe, okolicznościowe oraz imprezy organizowane przez Wołczyn pobudzają aktywność społeczności lokalnej, wpływają pozytywnie na promocję Gminy oraz na podniesienie jakości życia mieszkańców.

**Marta Wróbel, mieszkanka Wierzbicy Dolnej**



Jako pracownik Wołczyńskiego Domu Kultury jestem dosyć blisko wydarzeń jakie odbywają się w Wołczynie.

Cieszę się, że z tej okazji imprezy organizowane są przez cały rok, a nie tylko przez weekend. Jak dotąd uczestniczyłem w imprezach sportowych oraz okolicznościowych z okazji 10 - lecia partnerstwa między Naszą gminą, a gminą Hassloch i bardzo mi się one podobały. Mam nadzieję, że zbliżające się Dni Wołczyna na początku lipca będą równie udane. Tym bardziej, że prowadzony przeze mnie Zespół Pieśni i Tańca „Modrzewiaci” również będzie w nich uczestniczył.

**Marcin Sygut, mieszkaniec Wołczyna**

# Sukcesem zakończyły się starania Burmistrza Wołczyna i wołczyńskiego samorządu o karetkę



Miejsce stacjonowania ambulansu

Od lipca w Wołczynie będzie stacjonować karetka pogotowia ratunkowego od tak dawna oczekiwana przez lokalne społeczeństwo. Zespół ratownictwa będzie dyżurował w Wołczynie na początku w godzinach od 7.00 do 19.00. Wszyscy mają nadzieję, że w niedługim czasie zostanie przydzielona taka karetka całodobowo.



## Mieszkańcy gminy Wołczyn zdobywają dodatkowe umiejętności !!!

„Ratujemy ludzi, wspieramy rozwój społeczności lokalnej – kurs młodszego ratownika WOPR dla mieszkańców gminy Wołczyn” – to tytuł projektu dzięki któremu mieszkańcy gminy uzyskali nowe kwalifikacje. Przedsięwzięcie realizowała Ochotnicza Straż Pożarna w Wołczynie wraz w partnerstwie z Urzędem Miejskim, w ramach działania 9.5 Oddolne inicjatywy edukacyjne na obszarach wiejskich. Wartość projektu wyniosła 49 302,00 zł. Uczestnikami kursu były osoby pracujące jak również młodzież, którzy chcieli uzyskać nowe lub dodatkowe kwalifikacje. Celem ogólnym projektu było pobudzenie aktywności mieszkańców obszarów gminy Wołczyn oraz zainteresowanie mieszkańców gminy Wołczyn korzyściami płynącymi z edukacji, podniesienia motywacji mieszkańców obszarów wiejskich do podejmowania i realizacji inicjatyw lokalnych.

Kurs trwał 64 godziny, na który składały się wykłady z przepisów bezpieczeństwa i ratownictwa wodnego oraz ćwiczenia praktyczne z udzielania pomocy poszkodowanym w wodzie.

W dniu 21 maja 2011 r. wszyscy uczestnicy kursu tj. 16 osób przystąpiło do egzaminu państwowego na młodszego ratownika WOPR, który pod okiem egzaminatorów z WOPR z Opola została przeprowadzony na basenie w Namysłowie. Ostatecznie liczba osób, które ukończył egzamin z pozytywnym wynikiem wyniosła 11 osób.

Miasto przygotowało plac i pomieszczenie dla zespołu obsługującego ambulans.

*Po raz kolejny nasze racjonalne argumenty w końcu odniosły sukces. Mieszkańcy gminy mogą się czuć bezpiecznie wykonując swoje codzienne czynności – powiedział burmistrz Wołczyna.*

### Przypomnijmy:

Starania o utworzenie w Wołczynie punktu wyjazdowego wypadkowego podejmowane były od siedmiu lat. Zrozumienie w tej sprawie wyraziły w swych stanowiskach Rada Miejska w Wołczynie, a także Rada Powiatu Kluczborskiego. Z wielkim zaangażowaniem włączył się Starosta Kluczborski Piotr Pośpiech oraz Radny Sejmiku Województwa Andrzej Misiak. W ubiegłym roku burmistrz wraz z samorządowcami przywiózł wojewodzie Ryszardowi Wilczyńskiemu 5000 podpisów mieszkańców popierających przyznanie karetki dla Wołczyna. Szefowie gmin i powiatu ubierali koszulki z napisem: *Karetka dla Wołczyna w powiecie kluczborskim* na każde spotkanie z osobami, które mogą mieć wpływ na przyznanie karetki. Taką samą koszulkę starosta Piotr Pośpiech oraz burmistrz Wołczyna Jan Leszek Wiącek przekazali wojewodzie.

W gminie Wołczyn wielu ludzi umarło, bo pogotowie przyjechało za późno. Burmistrz zbierał nekrologi osób, które zmarły w skutek zbyt długiego oczekiwania na pomoc.

Dojazd karetki w gminie był najdłuższy w województwie od 20 do 50 min. Mieszkańcy walczyli o życie i zdrowie. I z tej walki wyszliśmy zwycięsko.

**STANFAB**  
**BRAMY I OGRODZENIA**  
*Balustrady i automatyka bram*

Wierzbica Górna 10A  
kom. 602 256 515  
[www.stanfab.com.pl](http://www.stanfab.com.pl)

Reklama

## Modernizacja ZOL-u w Wołczynie

W ostatni piątek maja br., odbyło się uroczyste otwarcie nowo wyremontowanego oddziału i nowych pomieszczeń Zakładu Opiekuńczo-Leczniczego w Wołczynie.

Remont rozpoczął się w ubiegłym roku. W obiekcie wymieniono całą kanalizację, instalację elektryczną, grzewczą, okna i drzwi. Odświeżono i pomalowano sale w przyjaznych, kolorowych barwach. Powiększono łazienki do których zakupiono specjalne wanny i sprzęt do higieny niepełnosprawnych pacjentów. Powstały nowe pomieszczenia dla psychologa i logopedy oraz sala rehabilitacyjna.

Wołczyński ZOL jest częścią Powiatowego Centrum Zdrowia w Kluczborku. W placówce obecnie przebywa 37 pacjentów.

Remont wnętrza budynku to pierwszy etap inwestycji. Kolejny etap to remont elewacji, a potem zagospodarowanie otoczenia. Budynek jest zabytkowy, wszystkie detale muszą być zachowane, co podraża koszty. Zakończenie całej inwestycji planowane jest w 2013 r.





## IV Turniej Rodzin w Szymonkowie

W niedzielne popołudnie odbył się IV Turniej Rodzin zorganizowany przez Radę Sołecką, Grupę Odnowy Wsi, LZS i OSP w Szymonkowie. Przy słonecznej aurze odbyły się konkursy, quizy dla dzieci, występ artystyczny dzieci ze Szkoły Podstawowej w Szymonkowie, pokaz strzelania z łuku Łuczniczków Tradycyjnych z Woł-

czyzna, pokaz ratownictwa medycznego Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Kluczborku oraz długo oczekiwany Turniej Rodzin, na który zgłosiło się cztery trzyosobowe drużyny. Mimo gorąca dającego się we znaki, każdy zespół dał z siebie wszystko. Nad przestrzeganiem zasad fair play i reguł gry czuwał Adam Zarych, jeden z pomysłodawców turnieju.

### Wyniki:

- I m-ce Państwo Muzyka z Wierzbicy Dolnej
- II m-ce Państwo Cynalewscy z Szymonkowa
- II m-ce Państwo Hanuszewiczowie z Szymonkowa
- II m-ce Państwo Markowscy z Wołczyzna

Więcej inf. na stronie [www.wolczyn.pl/aktualności/](http://www.wolczyn.pl/aktualności/).

### Szymonków



### Wołczyn

1. Przez całe wakacje czynne będzie kąpielisko miejskie na obiekcie przy ul. Byczyńskiej. Otwarcie kąpieliska przewidziane jest 24 czerwca br.

Proponujemy wszystkim spędzającym wakacje w Wołczyźnie:

- Basen dla umiających pływać
- Brodzik dla dzieci

#### Gwarantujemy:

- Bezpieczeństwo - wykwalifikowani ratownicy dbający o porządek i bezpieczeństwo korzystających z basenu
  - Czystą wodę w basenie - przebadana na obecność gronkowca
  - Niskie ceny dla korzystających
- Możliwość korzystania z basenu od poniedziałku do niedzieli w godz. 10.00-18.00

### Serdecznie zapraszamy i życzymy udanego wypoczynku.

2. Pod koniec lipca odbędzie się przetarg ośmiu działek na ul. Chabrów, Krokusowej, Bzowej, Słonecznikowej i Kwiatów Polskich. Zainteresowanych kupnem działek prosimy o śledzenie informacji na tablicy ogłoszeń w UM w Wołczyźnie i na stronie [www.bip.wolczyn.pl](http://www.bip.wolczyn.pl) oraz w Kulisach Powiatu.

#### BEZPŁATNE BADANIA

Burmistrz Wołczyzna przypomina Paniom o możliwości skorzystania z bezpłatnych badań mammograficznych. Szczegółowe informacje w Biurze Obsługi Interesanta Urzędu Miejskiego tel. /77/4188-340.

### Komorzno

## 2. Edycja Europejskiego Dnia Kasztana

Największą atrakcją Komorzna jest najdłuższa w Europie i trzecia pod względem długości na świecie, aleja kasztanowa.

Ma ona 5700 metrów długości i liczy 657 drzew. W ostatnią sobotę maja w Komorznie, rozpoczęła się II Edycja Europejskiego Dnia Kasztana.

Impreza zaczęła się wieczorem z zespołem „Coder” oraz pokazem Homines Ignis, ludzi bawiących się ogniem. Natomiast w słoneczną niedzielę najmłodszy bez ograniczeń mogli korzystać z dmuchanych trampolin, zjeżdżalni i brać udział w konkursach i zabawach, pojeździć na quadach, bryczką. Miłośnicy czworonogów mogli obejrzeć pokaz tresury psów policyjnych.

Program artystyczny przygotowały dzieci z Europejskiego Klubu Kasztanki, działającego przy SP w Komorznie. Jak w roku ubiegłym tak i teraz przygotowano trasę biegu o puchar Kasztana w czterech kategoriach.

W alei gwiazd kolejne cztery osoby zasadziły kasztana. Zaszczyc ten przypadł: Jerzemu Kujawie, Wiktorowi Koniecznemu, Ryszardowi Okaj oraz Ryszardowi Nowakowi.

Koncert dał wołczyński zespół „Wielokropki”, a tuż po nim wystąpiła samorządowa grupa Buraki. Na zakończenie Dnia Kasztana dla miłośników tanecznych płaśów była dyskoteka.

Więcej inf. na stronie [www.wolczyn.pl/aktualności/](http://www.wolczyn.pl/aktualności/)

Więcej inf. na stronie [www.wolczyn.pl/aktualności/](http://www.wolczyn.pl/aktualności/)

Więcej inf. na stronie [www.wolczyn.pl/aktualności/](http://www.wolczyn.pl/aktualności/)

Więcej inf. na stronie [www.wolczyn.pl/aktualności/](http://www.wolczyn.pl/aktualności/)

Więcej inf. na stronie [www.wolczyn.pl/aktualności/](http://www.wolczyn.pl/aktualności/)

Więcej inf. na stronie [www.wolczyn.pl/aktualności/](http://www.wolczyn.pl/aktualności/)

Więcej inf. na stronie [www.wolczyn.pl/aktualności/](http://www.wolczyn.pl/aktualności/)

Więcej inf. na stronie [www.wolczyn.pl/aktualności/](http://www.wolczyn.pl/aktualności/)

Więcej inf. na stronie [www.wolczyn.pl/aktualności/](http://www.wolczyn.pl/aktualności/)

Więcej inf. na stronie [www.wolczyn.pl/aktualności/](http://www.wolczyn.pl/aktualności/)

Więcej inf. na stronie [www.wolczyn.pl/aktualności/](http://www.wolczyn.pl/aktualności/)

Więcej inf. na stronie [www.wolczyn.pl/aktualności/](http://www.wolczyn.pl/aktualności/)



## wydarzenia

**X Bieg ulicami Wołczyna**

W sobotnie popołudnie, 11 czerwca br. na obiektach sportowych przy ul. Sienkiewicza oraz na ulicach Wołczyna odbył się 10. Bieg Uliczny o Puchar Burmistrza Wołczyna.

Bieg ten jest już imprezą ogólnopolską ujętą w kalendarzu imprez biegów i po raz kolejny wyszedł poza granice kraju. Od trzech lat w biegu głównym zwycięzcą jest reprezentant Ukrainy **Jurij Blahodir**. Nie tylko młodzi zawodnicy brali udział w biegu, ale także seniorzy pokazali, że mają jeszcze coś do powiedzenia.

Ogółem w biegu wzięło udział ok. 300 zawodników. Najstarszym uczestnikiem biegu był **Michał Stadniczuk** liczący sobie 81 lat, który od kilku lat przyjeżdża do Wołczyna, aby wziąć udział w biegu.

Na zakończenie najlepszym zawodnikom zostały wręczone puchary i nagrody. Wygrać można było rowery, namioty, plecaki w kategorii open kobiet i mężczyzn. Każdy z zawodników otrzymał również pamiątkowy medal.

Nagrody wręczał burmistrz Wołczyna **Jan Leszek Wiącek**, **Agnieszka Kamińska** z Departamentu Kultury, Sportu i Turystyki Urzędu Marszałkowskiego Województwa Opolskiego, **Stanisław Libera** współorganizator biegu oraz **Zdzisław Niedoba** Proboszcz Parafii Ewangelicko-Augsburskiej w Wołczynie.

Nagrody główne zostały ufundowane przez burmistrza Wołczyna. Po raz pierwszy nagrody sponsorów zostały rozlosowane spośród uczestników biegu.

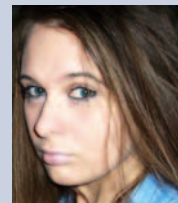
Wyniki i czas biegu dostępne na stronie [www.wolczyn.pl](http://www.wolczyn.pl)



## polecam

**Kamila Malicka**

związana z mediami od 2002 r. Reporterska prasowa i radio, także rzeczniczka prasowa. Mieszkanca Wołczyna



Na wakacyjny szlak polecam mało znane **Sanktuarium Matki Bożej Wspomożenia Wiernych w Złotych Horach w Czechach**.

W historii tego pielgrzymkowego miejsca znajdującego się blisko polsko-czeskiej granicy odnajdziemy wiele interesujących faktów. Udając się tam warto zwrócić uwagę m.in. na mozaikę Matki Bożej, która stanowi wierną kopię barokowego obrazu, umieszczoną na elewacji, a składającą się z 80 tysięcy kolorowych szkiełek naklepanych specjalną techniką oraz na pamiątkową tablicę, której myśl przewodnią ma swoje źródło w encyklice Jana Pawła II „*Evangelium vitae*”.

Zachęcając do „uczty duchowej” polecam również włoskie obrazy filmowe w reżyserii **Giorgio Capitani** - niezwykle poruszająca filmowa opowieść o potęgze ufności, przebaczenia i nadziei - „*Święta Rita*”. Produkcja ta stanowi wyjątkową okazję do zapoznania się bądź poszerzenia swojej wiedzy na temat tej cieszącej się wielką popularnością włoskiej patronki w sprawach beznadziejnych, tych, które po ludzku wydają się być niemożliwe. Zapraszając do sięgnięcia po tę opowieść (do nabycia m.in. w księgarniach wraz z albumem), życzę mieszkańcom gminy, aby klarowne przesłanie świętej Rity towarzyszyło nieustannie każdego dnia, a nie tylko podczas 200-minutowego seansu.

## alfabet kulturalny

**Recytowali Czesława Miłosza**

W pierwszy piątek czerwca odbył się I MiędzYGimnazjalny Konkurs Recytatorski z okazji 100-nej rocznicy urodzin Czesława Miłosza.

W składzie komisji oceniającej zasiadli: przewodniczący Krzysztof Staszewski, Małgorzata Pierńkowska, Marzanna Ossolińska-Olszyńska i Helena Bar, którzy wyłonili laureatów:

I miejsce –Luiza Rządowska z Publicznego Gimnazjum w Kluczborku, II miejsce ex aequo Natalia Złotowska i Aleksandra Pietrakowska z III kl. Gimnazjum w Wołczynie, III miejsce przypadło Aleksandrze Kamińskiej z kl. I Gimnazjum w Wołczynie. W konkursie wzięło udział 8 uczestników, którym przyszło zmierzyć się z wybranymi przez siebie utworami poety Czesława Miłosza.

Należy podkreślić ogromne zaangażowanie uczestników i wysoki poziom prezentacji przygotowanych utworów. W sercach gimnazjalistów narodziła się miłość do poezji, a konkurs jest tego najznakomitszym dowodem. Młodzi recytatorzy z wielkim zaangażowaniem starali się przekazać swoją interpretację słów i choć na chwilę oderwać się od codzienności. Czy się udało? Z pewnością tak. Ich interpretacje pozwoliły na chwilę zadumy i refleksji.

Na zakończenie każdy z uczestników otrzymał dyplom z udział w konkursie, upominki i „coś słodkiego”, natomiast laureaci otrzymali dodatkowe dyplomy, upominki oraz nagrody książkowe poezji Czesława Miłosza.

\* MIEJSKA I GMINNA BIBLIOTEKA PUBLICZNA W WOŁCZYNIE

ZAPRASZA DZIECI W WIEKU PRZEDSZKOLNYM I SZKOLNYM NA ZAJĘCIA WAKACYJNE

ZORGANIZOWANE PRZEZ ODDZIAŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY, KTÓRE ODBYWAĆ SIĘ BĘDĄ W DNIACH OD 4 LIPCA DO 31 SIERPNI 2011. W GODZINACH OD 12:00 DO 14:00

W PROGRAMIE: GRY I ZABAWY, ZABAWY NA ŚWIEŻYM POWIETRZU, ZAJĘCIA PLASTYCZNO - LITERACKIE, ZAJĘCIA KOMPUTEROWE, QUIZY, REBUSY, ORAZ KONKURSY

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY**

Więcej inf. na stronie [www.biblioteka.wolczyn.pl](http://www.biblioteka.wolczyn.pl)




Z TĄ GAZETKĄ

**CHANEL**

GABINET KOSMETYCZNY

**15%**

RABATU NA ZABIEGI

Wołczyn, ul. Powstańców 3 (OBOK BIAŁEGO KOŚCIOŁA, I PIĘTRO)

TEL. 781 029 344

W ofercie

Zapraszamy!

- Zabiegi na twarz - Manicure - Pedicure - Henna - Tipsy - Parafina -  
- Usuwanie martwego naskórka ze stóp i wiele innych zabiegów -



## portret zbiorowy

**Zgromadzenie Sióstr Św. Elżbiety w Wołczynie**

**Stoją od lewej:** siostra Maria Bogumiła Czekaj, sm. Laetita Musiał, siostra przełożona Manuela Szarla, sm. Maksymiliana Szwed, sm. Adela Karwaczyńska.

**Środowiskowy Hufiec Pracy w Namysłowie**

Środowiskowy Hufiec Pracy w Namysłowie jest placówką o profilu działań opiekuńczo-wychowawczych, która funkcjonuje od roku szkolnego 2006/2007. Hufiec prowadzi zajęcia dydaktyczne, rekreacyjno-sportowe i kulturalno-oświatowe oraz turystyczne.

Swoją ofertę placówka kieruje do młodzieży, która chce uzupełnić wykształcenie w Społecznym Gimnazjum dla Dorosłych STO w Namysłowie, z możliwością uzyskania przygotowania do wykonywania zawodów: kucharz małej gastronomii, sprzedawca, murarz, dekarz, rzeźnik,

piekarz, mechanik pojazdów samochodowych, fryzjer. Hufiec prowadzi również nabór do klasy I Zasadniczej Szkoły Zawodowej dla Dorosłych STO w Namysłowie w zawodzie kucharz małej gastronomii, z praktyką zawodową w stołówce przy ŚHP w Namysłowie.

Hufiec umożliwia uczestnikom pobyt internacie oraz całodzienne wyżywienie. Zarówno nauka, jak i zakwaterowanie w internacie wraz z wyżywieniem są bezpłatne.

**Zapraszamy  
Komendant i Kadra  
Środowiskowego Hufca Pracy  
w Namysłowie.**

**Wróżka Matylda prawdę Ci powie****RAK 22.06 - 22.07**

Czeka Cię sporo nieporozumień i wywoływanej przez Twoją osobę oraz Ciebie niezgody. Staraj się trzymać język za zębami zwłaszcza w miejscu pracy. Nie prowokuj przełożonych do udzielenia Ci nagany, bowiem w czerwcu może przebrać się miarka. Zwróć uwagę na sygnały wysyłane przez organizm, nie lekceważ bólu głowy. Otwieraj okna jak najczęściej, oddychaj świeżym powietrzem.

**dowcip Romana**

1. Siedzi bacia przed chatką. Przed bacą kłoc drewna i kupka wiórków. Przechodzi turysta i pyta:

- Baco! Co tam strugacie?  
- Ano, cółenko sobie strugom.  
Turysta poszedł. Następnego dnia rano przechodzi tamtędy i widzi bacę. Bacia siedzi przed kłockiem drewna i go struga. Przed bacą górką wiórków. Turysta pyta:  
- Baco! Co tam strugacie?  
- Ano, stylisko do łopaty sobie strugom.  
Następnego dnia: Bacia siedzi przed chatką, w rękach trzyma drewnienko, przed nim kupa wiórków. Ten sam turysta pyta:  
- Baco! Co teraz strugacie?  
- Jak nic nie śpiępsę, to wykałackę

2. Przychodzi facet do pracy i pyta się:

- Mogę u pana pracować?  
- Może pan a zna pan angielski?  
- A po co mi angielski na polskiej budowie w Polsce?  
- Pokaże panu po co.  
Idą na budowę i facet woła:  
- Łom dej!  
- Co dej!  
- Łom dej!  
- Gdzie dej!  
- Tu dej!  
- OK!

**kuchnia wołczyńska****Ciasto Tulipan****składniki:**

- 9 jaj
- 1,5 szkl. cukru
- cukier waniliowy
- 1,5 szkl. mąki
- 1,5 łyżeczki proszku do pieczenia
- 1 kisiel na 3/4 wody (czerwony)
- 2 galaretki zielone (najlepiej Dr.Oetker)
- 1 litr śmietany kremówki
- 0,5 szkl. oleju
- 3 łyżeczki kakao

**Ciasto:**

Białka ubić na sztywno, dodać cukier i cukier waniliowy, dodać żółtka, mąkę z proszkiem do pieczenia i olej.

Rozdzielić ciasto na trzy talerze. Do jednej części dodać kisiel, do drugiej kakao, do trzeciej 2 łyżki mąki.

Na blaszkę wylewać na przemian po trzy łyżki ciasta każdej masy.

Piec 35 minut na 160 – 165 st. C.

Upieczone ciasto przekroić na 2 części.

Galaretki rozpuścić w 2 szklankach wody i gęstniejącą dodać do ubitej śmietany.

Ciasto przełożyć bitą śmietaną tak, aby zostało na wierzchu ciasta (uprzednio zerwać upieczoną skórkę). Posypać po wierzchu startą gorzką czekoladą.

**Czas przygotowania:** 1 h**Koszt:** 22 zł

*Poleca Bożena Wawryków, kucharka ze Szkoły Podstawowej w Wierzbicy Górnej*

SGB **BANK**  
SPÓŁDZIELCZY W WOŁCZYNIE

**SPRAWDŹ**

DLACZEGO WARTO BYĆ STAŁYM KLIENTEM BANKU SPÓŁDZIELCZEGO W WOŁCZYNIE.

**65** lat

**Lokata**  
Jubileuszowa  
do **6,50%** p.a.

**Kredyt**  
Jubileuszowy  
od **6,50%** p.a.\*\*

**OFERTA JUBILEUSZOWA**  
OFERTA OBOWIĄZUJE OD 01.06.2011 DO 31.06.2011 R.

Terminowa lokata oszczędnościowa z dzienną kapitalizacją odsetek  
- lokata 4-miesięczna  
- maksymalna kwota jednej lokaty to 16 500,00 zł

Konsumencki kredyt gotówkowy  
- maksymalna kwota kredytu wynosi 16 500,00 zł  
- okres kredytowania do 24 m-cy

\* - oprocentowanie nominalne wynosi 5,27% p.a., co odpowiada 6,50% p.a. na standardowej lokacie z podatkiem

\*\* - RRSO wyliczone od całkowitego kosztu kredytu (provizja 5,0% kwoty kredytu) w kwocie 8 000,00 zł, udzielonego na okres 24 miesięcy i spłacanego w ratach miesięcznych wynosi tylko 11,68%

**kalejdoskop piłkarski****Złoto na zakończeniu!**

Dużym sukcesem zakończył się wyjazd wołczyńskich gimnazjalistów na mistrzostwa województwa w lekkiej atletyce. Zawody odbyły się 9.06.2011 roku na pięknym opolskim stadionie lekkoatletycznym. Startowali zawodnicy, którzy uzyskali kwalifikacje z zawodów powiatowych. Wołczynianie zdobyli trzy medale. Tytuł mistrza województwa zdobyła sztafeta chłopców 4x100m, uzyskując czas 47,17 s. Jest to czas, którego nie osiągnęła żadna sztafeta w latach minionych. Warto zaznaczyć, że w roku ubiegłym także na tym dystansie zdobyliśmy złoty medal. W porównaniu z poprzednim rokiem, w sztafecie nastąpiła jedna zmiana, kontuzjowanego Szymona Łęznego zastąpił Daniel Wrześniowski. Oprócz Daniela biegli: Michał Atłachowicz, Radosław Mikulski, Sebastian Zubrzycki. Drugi medal w skoku w dal w kategorii chłopców zdobył uczestnik sztafety Sebastian Zubrzycki. Tym razem był to medal brązowy. Opiekunem zespołu chłopców był Jerzy Rokita. Kolejny medal brązowy w sztafecie 4x100m w kategorii dziewcząt zdobyły Justyna Atłachowicz, Katarzyna Czarnowska, Kornelia Duchnowska, Malwina Matelska. Piąte miejsce w biegu na 100m zajęła Katarzyna Czarnowska. Opiekunem zespołu dziewcząt był Maciej Brus. Oprócz trzech medali z lekkiej atletyki sportowcy z Wołczyna w roku szkolnym 2010/2011 zdobyli srebrny medal w sztafetowych biegach przełajowych chłopców, brązowy medal w halowej piłce nożnej chłopców, czwarte miejsce w piłce nożnej chłopców, piąte miejsce w finale Coca Cola Cup chłopców. Był to kolejny bardzo udany sportowy rok szkolny.

Jerzy Rokita

**kibicujemy****Poza boiskiem**

**Stanisław Libera urodził się 08.09.1944 r. w Podłężu Królewskim woj. Śląskie**  
**Zona:** Barbara  
**Dzieci:** Tomasz i Katarzyna

Stanisław Libera od dzieciństwa interesował się sportem. Po skończeniu służby wojskowej zainteresował się sędziowaniem piłki nożnej. Sędzią rzeczywistym był przez pięć lat. W 1970 roku przyjechał do Wołczyna i od tego czasu jego życie „kręci” się wokół biegania. Biegał wszędzie, po mieście, lasach, parkach, skwerach poznając innych miłośników biegania w tym Wojciecha Świecę, z którym postanowił przygotować się do II maratonu w Warszawie. Kiedy dowiedział się, że Elektrownia Opole organizuje bieg do Watykanu z okazji urodzin Papieża Jana Pawła II, nawiązał kontakt z organizatorami i jako jedynemu w powiecie kluczborskim udało się dołączyć do

grupy „watykańskiej”. Od momentu biegu do Watykanu biega dużo. Kilkanaście razy w roku uczestniczy w zawodach, maratonach i półmaratonach w Polsce i w Europie. Brał udział w 20 sztafetach, m.in. do Lwowa, Fatimy, Częstochowy, Włoch, Portugalii, Litwy, Gdyni, Gdańska, Lednicy, Krakowa, Lichenia, Warszawy i Belgii. Od 10 lat należy do Parafialnego Klubu Biegacza „Zółwik” w Opolu.

W swojej kategorii wiekowej zawsze jest w czołówce, zajmując 2-3 miejsce. Trenuje 3 razy w tygodniu przebiegając 40-60 km. Jest pomysłodawcą Biegu Ulicznego o Puchar Burmistrza.

**SKŁAD OPAŁU I MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH**

Wołczyn, ul. Kluczborska 60 c  
 SKLEP- tel. 77 407 33 80  
 tel./fax: 77 418 97 53  
 tel. 77 414 53 31

**Zapraszamy od 7.00 - 17.00, soboty od 7.30-14.00**

**Oferujemy:**

- cegłę, pustaki
- cement, wapno, kleje
- styropiany, wełnę mineralną
- farby, pędzle
- płytki ceramiczne
- armaturę sanitarną
- elektronarzędzia
- tapety, okleiny
- panele ściennie
- stolarkę drzwiową
- płytki klinkierowe
- kostkę brukową
- kosiarki

**a także**

- WĘGIEL - w szerokim
- asortymencie
- skup złomu stalowego
- nawozy

**U NAS NAJTANIEJ**

**SUPER OKAZJA!!!**  
**Promocja na orzechach 665 zł**  
 (do wyczerpania zapasów)

**SPRZEDAŻ TOWARU W SYSTEMIE RATALNYM**  
**Transport na terenie Wołczyna - GRATIS**